

Semana en La Santa Cruz † This Week at Holy Cross		
Sat. 8	5:00 PM	For members in our community
<b>Sun. 9</b>	8:00 AM	Terry & George Custodia <sup>Wedding Anniversary</sup> Lallany Villarreal <sup>Health</sup>
	9:30 AM	Sociedad Guadalupanos <sup>Miembros y Familias</sup>
	11:30AM	All Souls
	1:00 PM	Tutte le anime
	6:00 PM	Las Animas
Mon. 10	7:30 AM	English Mass: All Souls
Tues. 11	7:30 AM	English Mass: †Bernardo E. Dato
Wed. 12	7:30 AM	English Mass: †Ramiro López Mendoza
	6:00 PM	Novena Mass: All Souls
Thurs. 13	7:30 AM	English Mass: All Souls
Fri. 14	7:30 AM	English Mass: †Evangeline Dingle
	6:30 PM	Misa en Español: Las Animas
Sat. 15	7:30 AM	English Mass: Sia Family

### From the pastor

Dear Parishioners and Visitors,  
 During this month of August we are proclaiming the chapter six of the gospel of John; Jesus is declaring himself as the “bread of life”. After being enthusiastically acclaimed at the multiplication of the bread and of the fish, the crowd dismissed Jesus because they thought that they knew enough of him and his family. Today we are called to deepen our faith in him.  
 This coming Saturday, August 15th we will celebrate Solemnity of the Assumption of the Blessed Virgin Mary; join us in one our mass celebrations; since it falls on Saturday it is not a holyday of obligation.  
 At his time of the year some of our friends are coming back from their vacations and others are preparing for the school and religious education programs. A good education is the best gift we can provide for our new generation.  
 Have a pleasant Sunday!  
 Fr. Firmo Mantovani, cs, Pastor.

Estimados Parroquianos y Visitantes,  
 Durante este mes de agosto estamos proclamando el capítulo seis del evangelio de San Juan en el cual Jesucristo se proclama a sí mismo como el “pan de vida”. La gente de su tiempo se quedó entusiasmada delante de la multiplicación de los panes y pescados; en seguida lo rechazaron porque pensaban que ya lo conocían lo suficiente a él y a su familia. Nosotros también somos llamados a profundizar nuestra fe en el Señor.  
 Este sábado 15 de agosto es la Solemnidad de la Asunción de la Virgen María; les invitamos a una de nuestras misas.  
 Les deseamos un buen regreso a los que estuvieron de vacaciones y otros están preparando el regreso a las escuelas, y programas de educación religiosa; una buena educación es el mejor regalo que podemos dejar a la nueva generación.  
 ¡Qué descansen en este día dedicado al Señor!  
 P. Firmo Mantovani, cs, Párroco.

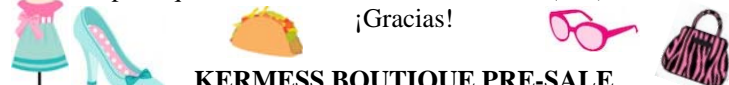
**CHURCH CONSTRUCTION PROGRESS:** Last Wednesday, August 5<sup>th</sup> our architect has submitted the application for the building permit for our new church. This process will take a few months. We are applying for a demolition permit; it may take some weeks.

New Church ☑ [www.holycrosssj.com](http://www.holycrosssj.com) ☑ Nueva Iglesia

**PROGRESO DE LA CONSTRUCCIÓN DE LA NUEVA iglesia:** Este miércoles 5 de agosto nuestro arquitecto sometió los planos de nuestro nuevo templo y para tener los permisos necesarios para la construcción; este proceso debe llevar algunos meses. Estamos solicitando también el permiso para la demolición.

#### PRE-VENTA DE LA BOUTIQUE (KERMESS)

El 23 de Agosto de 9:00am a 8:00pm... También habrá venta de comida. Si usted tiene cosas para donar, favor de no traer nada a la parroquia hablar antes con Gloria Flores (408) 298-4378.



#### KERMESS BOUTIQUE PRE-SALE

On August 23<sup>rd</sup> from 9:00am to 8:00pm... We will also have food sale. If you have items to donate, please don't bring them to church until you call Gloria Flores at (408) 298-4378.

Thank you!

POPE FRANCIS

GENERAL AUDIENCE

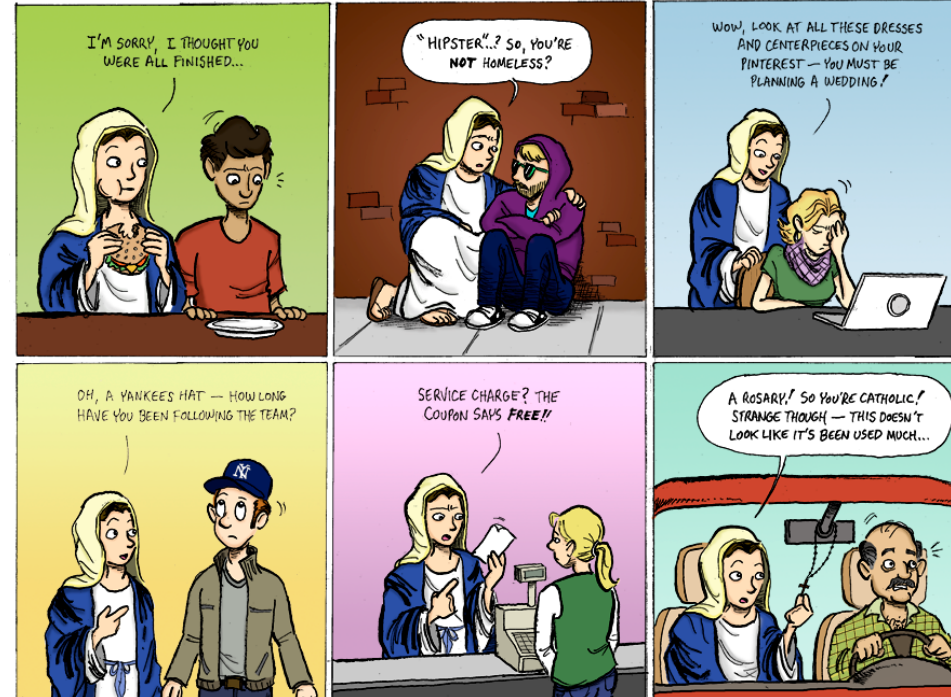
Wednesday, 5 August 2015

We return now to our catechesis on the family, by reflecting on the situation of our brothers and sisters who have divorced and entered a second union. Though their unions are contrary to the Sacrament of marriage, the Church, as a Mother, seeks the good and salvation of all her children. As these situations especially affect children, we are aware of a greater urgency to foster a true welcome for these families in our communities. For how can we encourage these parents to raise their children in the Christian life, to give them an example of Christian faith, if we keep them at arm's length? I am especially grateful to the many pastors, guided by my Predecessors, who have worked diligently to let these families know they are still a part of the Church. There is no easy solution for these situations, but we can and must always encourage these families to participate in the Church's life, through prayer, listening to the Word of God, the Christian education of their children, and service to the poor. As the Good Shepherd gives his life for the sheep, so the Church as a Mother gives her life for all her children, by being always the “house of the Father, with doors wide open”. May everyone, especially Christian families, imitate the Good Shepherd, who knows all his sheep and excludes no one from his infinite love.

Retomando las reflexiones sobre la familia, deseo referirme hoy a la situación de los que tras la ruptura de su vínculo matrimonial han establecido una nueva convivencia, y a la atención pastoral que merecen. La Iglesia sabe bien que tal situación contradice el sacramento cristiano, pero con corazón de madre busca el bien y la salvación de todos, sin excluir a nadie. Animada por el Espíritu Santo y por amor a la verdad, siente el deber de «discernir bien las situaciones», diferenciando entre quienes han sufrido la separación y quienes la han provocado. Si se mira la nueva unión desde los hijos pequeños vemos la urgencia de una acogida real hacia las personas que viven tal situación. ¿Cómo podemos pedirle a estos padres educar a los hijos en la vida cristiana si están alejados de la vida de la comunidad? Es necesario una fraterna y atenta acogida, en el amor y en la verdad, hacia estas personas que en efecto no están excomulgadas, como algunos piensan: ellas forman parte siempre de la Iglesia. «No tenemos recetas sencillas», pero es preciso manifestar la disponibilidad de la comunidad y animarlos a vivir cada vez más su pertenencia a Cristo y a la Iglesia con la oración, la escucha de la Palabra de Dios, la participación en la liturgia, la educación cristiana de los hijos, la caridad, el servicio a los pobres y el compromiso por la justicia y la paz. La Iglesia no tiene las puertas cerradas a nadie.

Con questa catechesi riprendiamo la nostra riflessione sulla famiglia. Dopo aver parlato, l'ultima volta, delle famiglie ferite a causa della incomprensione dei coniugi, oggi vorrei fermare la nostra attenzione su un'altra realtà: come prenderci cura di coloro che, in seguito all'irreversibile fallimento del loro legame matrimoniale, hanno intrapreso una nuova unione. La Chiesa sa bene che una tale situazione contraddice il Sacramento cristiano. Tuttavia il suo sguardo di maestra attinge sempre da un cuore di madre; un cuore che, animato dallo Spirito Santo, cerca sempre il bene e la salvezza delle persone. Ecco perché sente il dovere, «per amore della verità», di «ben discernere le situazioni». Così si esprimeva san [Giovanni Paolo II](#), nell'Esortazione apostolica [Familiaris consortio](#) (n. 84), portando ad esempio la differenza tra chi ha subito la separazione rispetto a chi l'ha provocata. Si deve fare questo discernimento.

#### THE ASSUMPTIONS OF MARY



CCD will resume in September and registrations are by the parish office from 9:30am to 12pm and 1pm to 4pm. Enjoy your summer!

**CLASES DE CATECISMO** se reanudarán en septiembre, las registraciones las puede hacer en la oficina parroquial de 9:30am a 12 del medio día y de 1pm a 4pm. ¡Disfruten su verano!

#### LADIES GUILD LUNCH WITH OUR BLESSED MOTHER

On Thursday, August 13<sup>th</sup> at 12:30PM Donation \$20.<sup>00</sup>  
 For tickets call Sue Akerson (408) 251-1121

**LECTORES:** próximo jueves 13 de agosto a las 7:30PM junta con P. Gildardo Blanco.

Gracias por su generosidad: BENDICIONES. We thank everyone for your generosity. God bless you!

#### PRAY FOR THE SICK - OREMOS POR LOS ENFERMOS

Carmie Ales, Cheri & Tim Alexander, Almer Armi Anchustegui, Fe Arcebal, John Arevalo, Jr., Inez Aguilar Louie Arnold, Alejandro & Becky Avelar, Scarlet Rose Bell, Peggy Beltramo, Carl Brown, Frank Bua, Contansa, Silvia y Susana Orozco Cabrera, Edith A. Calderón, Antoinette Cancilla, Petra Castillo, Dolores Cea, Jae Jeon Choi, Yvonne Ciraulo, Lester Colma, Bryson Corini, Norma Cruz, Rita De Andrade, Adolph De Mattei, Alberto & Socorro Del Alto, Alfonso, Mario Estrada, Ann Fitzgerald, Raul, Saul Flores, Alice García, Catalina García, Cecilia García, David García, Elvia Grajales, Marta Gómez, Elizabeth Guillen, Francin Gutierrez, Rowena Callos Hayes, John Hernandez, Christine Herrera, Romelia Ibarra, Jesús Javier, Tammy John, Angela, Terry Jones, Peggy Kelly, Yvonne Kuzinich, Lynde Larson, Hydi, Joe, Lisa and Steve Lazrovich, Maria Elena Leal, Ángel Lemus, Theresa Linsmeier, David López, Maria Macialek, Jeff, Joseph and Jerome Magsuci, Makena Malonso, Jurema Mantovani, Tony Martino, David Mendoza, Daniel Montes, Cheri Bua Margo, James Nanvas, Ed Narcisso, Maria Teresa Nasol, Jeffrey, Violeta, Jorge Ochoa, Mike Olivas, Randi Orduna, Maria Della Pena, Aaron Pérez, Rosemary Petrovich, Blas Ramos, Eli Roses, Cliff Rhea, Ninfa Rodríguez, Benedetto Rossallo, Kay Scamporrino, Anthony Seguritan, Angie Sewell, Pat Somorai, Pearl Sunseri, June Stanley, Gaurav Thakur, Mary and John Valdez, Johnny Valarbe, José V. Villa, Catherine Ventimiglia, Frances Wells, Leslie Wren,

**EXALTATION OF THE HOLY CROSS FEAST**  
**FIESTA DE LA EXALTACIÓN DE LA SANTA CRUZ**

Our Annual Parish Festival/Kermess  
 We invite you to the Tridum Masses on Sept. 10, 11, 12 & 13!!  
*Nuestras Fiestas Patronales se llevarán a cabo con el Tridum ¡¡10,11,12 y 13!! y los invitamos a las misas.*

¡¡KERMESS EN NUESTRA PARROQUIA DE LA SANTA CRUZ!!  
 Sat. /Sábado & Sun. /Domingo  
 September 26 & 27

**Support our Little King & Queen/¡¡Apoyen a Rey y Reina!!**  
 \*Food \*Games \*Raffle \*Music \*Antojitos\*Juegos\*Rifa\*Música  
 Join us supporting our Parish Feast!!  
 ¡¡Los invitamos a apoyar nuestra Kermess!!

**RAFFLE TICKETS AVAILABLE**  
**BOLETOS DE LA RIFA DISPONIBLE**  
 \$3 c/u ó el libro de 10 por \$20  
 \$3 each or a book of 10 for \$20

1<sup>st</sup> Prize/Premio \$1,000/Mil Dólares  
 2<sup>nd</sup> Prize/Premio 28' Bon Fire Patio Pit / Chimenea de Patio  
 3<sup>rd</sup> Prize/Premio Patio Umbrella / Paraguas del patio  
 4<sup>th</sup> Prize/Premio Gift Card \$100/ Tarjeta de Regalo  
 5<sup>th</sup> Prize/Premio Cake made to order/Pastel para ordenar  
 6<sup>th</sup> Prize/Premio Dinner for Two/ Cena para 2  
 7<sup>th</sup> Prize /Premio Lg. Our Lady of Guadalupe Picture Framed/

#### Lectores/Lectors/Lettori & Communion Ministers

Sunday/Domingo/Domenica, August 16, 2015  
 5:00 PM (C) Michael and Rose (1L) Zeny (2L) Baby (M) Reuben  
 8:00 AM (C) Reuben (1L) Emmy (2L) Rose (M) Reuben  
 9:30AM (C) Maryuri Hovgaard (1L) Irma y (2L) Jorge Martinez  
 (M) Gloria Flores (M) Camerina Delgadillo  
 11:30 AM (C) Gloria (1L) Julie (2L) Sonia (M) Don  
 1:00 PM (C) Francesco D'Anna (1,2) Maria Della Penna  
 (M) Francesco D'Anna  
 6:00 PM (C) José Orozco (1L) Juan (2L) Catalina y (M) Sergio Rentería